

# SURFLINK®

## MINI MOBILE

A rendszer tartalma: SurfLink kihelyezett mikrofon 2  
és SurfLink Mini Mobile Adapter



.....  
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV  
.....

**FONTOS:** A SurfLink Mini Mobile Adapter csak a SurfLink kihelyezett mikrofonnal kompatibilis.

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezetés</b>	4
<b>Alapvető tudnivalók</b>	
SurfLink kihelyezett mikrofon 2	6
SurfLink Mini Mobile	8
<b>SurfLink kihelyezett mikrofon 2</b>	
<b>A szabályozók áttekintése</b>	12
<b>Az eszköz működése</b>	
Alacsony akkumulátor -töltöttség és feltöltés	14
Ki-bekapcsolás csúszkával	16
Szinkronizálás	17
Beépített mikrofonok	19
LED	20
Hogyan kell viselni	21
Streaming Audio	22
Egyéb kiegészítőkkel való együttműködés	23
<b>SurfLink Mini Mobile</b>	
<b>A szabályozók áttekintése</b>	24
<b>Az eszköz működése</b>	
Alacsony akkumulátor -töltöttség és feltöltés	26
Multifunkciós nyomógomb	27
Ki-bekapcsolás	27
Bluetooth párosítás	27
Telefonhívásokkal való interakció	29
Zenehallgatás	30
Gyári beállítások visszaállítása	30
LED	31
Általános használat	32
<b>Hibaelhárítási útmutató</b>	
SurfLink kihelyezett mikrofon 2	34
SurfLink Mini Mobile	36
<b>Szükséges információk</b>	38

## Bevezetés

A **SurfLink Mini Mobile** rendszer két részből áll: SurfLink kihelyezett mikrofon 2-ből és SurfLink Mini Mobile Adapterből. Használat előtt mindkét eszközt külön-külön üzembe kell helyezni. A SurfLink kihelyezett mikrofon 2 a hallókészülékkel lesz szinkronizálva, a SurfLink Mini Mobile Adapter pedig a Bluetooth eszközzel kerül párosításra.

A **SurfLink kihelyezett mikrofont** azért fejlesztették ki, hogy a felé érkező hangokat átsugározza a páciens 900MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülékébe. Amennyiben zajos környezetben a kihelyezett mikrofont a beszélgetőtárs viseli, így segíteni tud a hallókészülék-viselő páciensnek a beszédértésben.

Amikor **SurfLink Mini Mobile Adapter** csatlakozik a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz, akkor így jön létre SurfLink Mini Mobile rendszer. Ezt a rendszert azért fejlesztették ki, hogy a Bluetooth eszközből érkező hangokat sugározza a páciens 900MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülékbe.

**Streaming** – A hang átjátszása a SurfLink kihelyezett mikrofonból 900MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülékbe.

### A csomag tartalma:

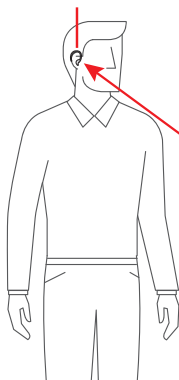
- SurfLink kihelyezett mikrofon
- SurfLink Mini Mobile Adapter
- USB/MikroUSB feltöltő kábel
- Konnektorba illeszthető feltöltő adapter
- Használati útmutató

### Opcionális kiegészítők:

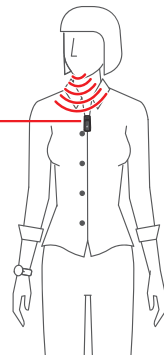
- Autós feltöltő adapter
- Nyakpánt

### Általános használat

Hallókészülék



SurfLink kihelyezett mikrofon



## Surflink kihelyezett mikrofon

### Alapvető tudnivalók

A **SurfLink kihelyezett mikrofon** gyors üzembe helyezéséhez kövesse a következő lépéseket:

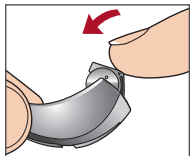
1. Kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont. Ekkor a LED lámpa zölden fog világítani 2 másodpercig.



2. Nyomja meg és tartsa nyomva a „Szinkronizálás” ikont a csúszka gombon 5 másodpercig, amíg a LED lámpa el nem kezd gyorsan kéken villogni.

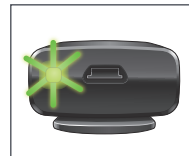


3. Nyissa ki a hallókészülék elemajtóját, tegye be az elemet, majd zárja be az elemajtót. A LED lámpa ekkor zölden kezd villogni, ez jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres.

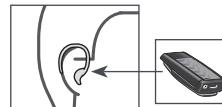


Ha Önnek csak egy hallókészüléke van, akkor várjon 20 másodpercig, amíg a LED lámpa pirosan kezd villogni.

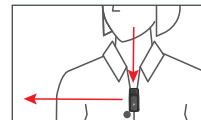
Ha Önnek két hallókészüléke van, nyissa ki a másik készülék elemajtóját is ezután, tegye be az elemet, és zárja be az elemajtót. A LED lámpa ekkor zölden kezd villogni, ez jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres.



4. Bármely 900 MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülekről legyen is szó, a szinkronizálást követően automatikusan elkezdődik a hangok átjátszása. Amíg tart az átjátszás, a LED lámpa lassan kéken villog.



5. A beszélő csíptesse fel a ruhájára a SurfLink kihelyezett mikrofont, a szájától kb. 20 cm-re.



6. Az átjátszás befejezéséhez kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont.



# SurfLink Mini Mobile

## Alapvető tudnivalók

SurfLink Mini Mobile gyors üzembe helyezéséhez kövesse a következő lépéseket:

1. Győződjön meg róla, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon megfelelően működik a hallókészülékével és bekapcsolt állapotban van.



2. Illessze a SurfLink Mini Mobile Adapter apa mikro USB csatlakozóját a SurfLink kihelyezett mikrofon anya csatlakozójába.



3. A SurfLink Mini Mobile Adapter bekapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva 2 másodpercig a nyomógombot az eszközön, majd engedje el, amikor a zöld LED világítani kezd.



4. Engedélyezze a Bluetooth eszközön a párosítást.

**MEGJEGYZÉS:** Előfordulhat, hogy a Bluetooth eszköz kéri a SurfLink Mini Mobile Adapter SurfLink Mini Mobile Adapter PIN kódját, ennek száma: 0000.

5. Miközben a LED lámpa lassan zölden villog, nyomja meg kétszer a nyomógombot. Ekkor a LED lámpa gyorsan kékben kezd villogni, ezáltal a SurfLink Mini Mobile Adapteren elkezdődik a Bluetooth párosítási mód.



6. A Bluetooth eszközön válassza ki a SurfLink Mini Mobile-t, és hajtsa végre a párosítási folyamatot.

7. A zöld LED lámpa azt mutatja, hogy a Bluetooth párosítás sikeres volt.

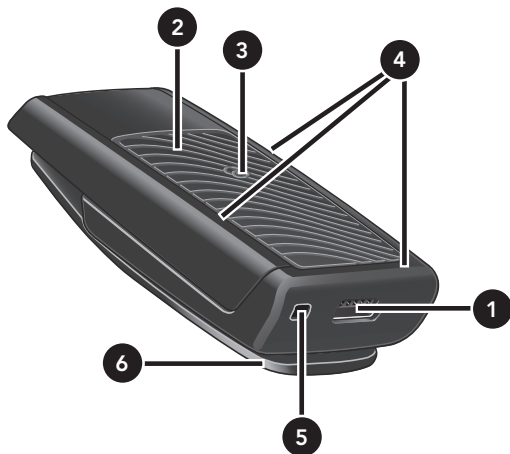


8. A működés ellenőrzéséhez győződjön meg róla, hogy a LED lassan kéken villog és hajtson végre az alábbiak egyikét:

- játsszon le zenét a Bluetooth eszközén
- kérjen meg valakit, hogy hívja fel az Ön Bluetooth eszközét:
  - o Amikor Ön meghallja a bejövő hívás hangját a hallókészülékben, akkor röviden nyomja meg, majd engedje el SurfLink Mini Mobile Adapter nyomógombját.
  - o Beszéljen a SurfLink Mini Mobile Adapter mikrofonjába.
  - o A hívás végén röviden nyomja meg, majd engedje el a nyomógombot.

9. A SurfLink Mini Mobile Adapter kikapcsolásához nyomja meg 2 másodpercig, majd engedje el a nyomógombot. A LED lámpa ekkor röviden fel fog villanni, ezzel jelezve a kikapcsolódást.





## SurfLink kihelyezett mikrofon A szabályozók áttekintése

### 1. MikroUSB csatlakozó a feltöltéshez.

Töltés az akkumulátor töltő kábelén keresztül.

### 2. Bekapcsolás/Kikapcsolás csúszka

- A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozó felé.
- A SurfLink kihelyezett mikrofon kikapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozóval ellentétes irány felé.

### 3. Szinkronizálás

Kapcsolatot hoz létre a SurfLink kihelyezett mikrofon és a hallókészülékek között.

### 4. Beépített mikrofonok

Érzékelik a hangot és a hallókészülékbe továbbítják azt.

### 5. LED lámpa

Megmutatja a SurfLink kihelyezett mikrofon aktuális állapotát.

### 6. Csiptető

Rögzíti a SurfLink kihelyezett mikrofont a ruházathoz

## A SurfLink kihelyezett mikrofon működése

### Alacsony elemtöltöttség és feltöltés

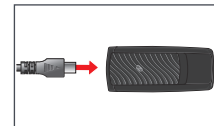
Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva, és az akkumulátor kezd lemerülni, akkor a LED lámpa pirosan kezd villogni. Ehhez egy bizonyos jelzhang is társul, amely nagyban eltér a hallókészülék elem-töltöttségét jelző hangtól, így a páciens biztosan nem keveri össze, hogy melyik eszköz kezd lemerülni. Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon kezd lemerülni, akkor a jelzhang 5 másodpercenként megszólal addig, amíg az eszköz automatikusan ki nem kapcsol, vagy a feltöltés el nem kezdődik.

Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont megfelelően csatlakoztatjuk az áramforráshoz, akkor a LED lámpa 3 másodpercre zöldre vált, majd automatikusan elkezdődik a feltöltés. Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva, akkor a lassan villogó zöld LED jelzi, hogy az eszköz töltődik, ami aztán folyamatosan zöldre vált át, amikor a készülék teljesen fel van töltve. Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva, akkor a LED lámpa jelzése a streaminget helyezi előtérbe, és ezért lassan kéken villog, de töltés a háttérben továbbra is folytatódik.

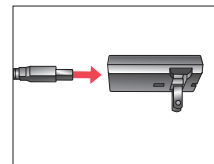
**MEGJEGYZÉS** – A SurfLink kihelyezett mikrofon töltése tovább tarthat a streaming közben. Ha az eszköz ki van kapcsolva, akkor a feltöltés gyorsabb.

### Általános feltöltési mód

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a feltöltő kábel mikro USB végét a SurfLink eszköz mikro USB csatlakozójába.



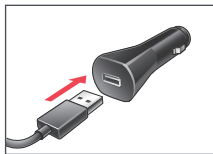
Csatlakoztassa a feltöltő kábel USB végét az anya USB csatlakozóhoz, ami pl. a konnektorba illeszthető feltöltő adapteren, az autós feltöltő adapteren, vagy a számítógépen található.





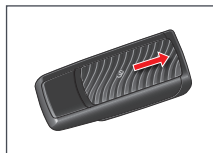
## Autós feltöltő adapter

A SurfLink kihelyezett mikrofon autós feltöltő adapterrel is tölthető.



## Be-és kikapcsolás csúszkával

*Bekapcsolás* – A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozó felé. Ekkor LED lámpa zöldre vált 2 másodpercre, így mutatja, hogy az eszköz be van kapcsolva.



*Kikapcsolás* – Az átjátszás kikapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozóval ellentétes irány felé addig, amíg a fehér jelzés megjelenik. Ekkor a LED lámpa pirosra vált 2 másodpercre, így mutatja, hogy az eszköz ki van kapcsolva.

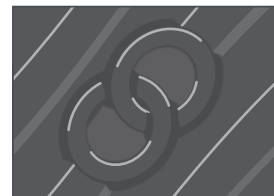


## Szinkronizálás hallókészülékekkel

Szinkronizálással kapcsolat létesül a SurfLink kihelyezett mikrofon és a hallókészülék(ek) között.

Ahhoz, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofonból érkező hangokat a hallókészülékben halljuk, ehhez először szinkronizálni kell a hallókészülékeket a SurfLink kihelyezett mikrofonnal. Ezt csak egyszer kell megtenni, mert a későbbiekben ez automatikusan megtörténik, amikor mind a SurfLink eszköz, mind a hallókészülék be van kapcsolva és a vezeték nélküli rendszer hatósugarán belül van.

Ha szeretné elkezdeni a szinkronizálást, nyomja meg a „Szinkronizálás” ikont a csúszkán, és tartassa nyomva 5 másodpercig, amíg a LED el nem kezd gyorsan kéken villogni. A hallókészülék szinkronizálásához nyissa ki a hallókészüléken található elemajtót, tegye be az elemet, majd zárja be az elemajtót.



A SurfLink kihelyezett mikrofon szinkronizálása 20 másodpercig tart, (ennek befejezését pirosan villogó LED jelzi), vagy addig, amíg az egyik hallókészülék szinkronizálása be nem fejeződött (ennek befejezését zölden villogó LED jelzi).

A hallókészülék sikeres szinkronizálása után a SurfLink kihelyezett mikrofon további 20 másodpercig aktív szinkronizálási állapotban marad (ennek befejezését pirosan villogó LED jelzi), vagy addig, amíg a második hallókészülék szinkronizálása be nem fejeződött (ennek befejezését zölden villogó LED jelzi).

A szinkronizálás sikeres befejezése után mindkét hallókészülék automatikusan elkezd az audio átjátszást.

Ha a szinkronizálás nem hozta meg a kívánt eredményt, ismételje meg a folyamatot.

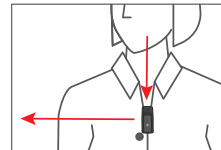
A szinkronizálás megszakításához kapcsolja ki, majd kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont.

A SurfLink kihelyezett mikrofon maximálisan egy jobb és egy bal oldali hallókészülékkel szinkronizálható. Amikor hallókészüléket szinkronizálunk a SurfLink kihelyezett mikrofonnal, akkor minden korábban szinkronizált hallókészülék automatikusan törlésre kerül.

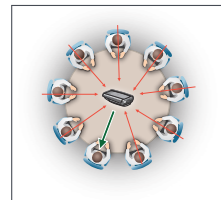
## Beépített mikrofonok

A SurfLink kihelyezett mikrofon fizikai helyzetétől függően a mikrofonbeállítások automatikusan „Fókusz” (irányított) vagy „Omni” (minden irányból érkező) opcióra váltanak.

„Fókusz” – Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont a beszélgetőtárs a ruhájára csíptetve viseli, akkor az eszköz automatikusan azokat a hangokat helyezi előtérbe, amelyek felülről érkeznak, és lecsökkenti a más irányból érkezőket. Ez akkor hasznos, amikor egy beszélőt hallgatunk, és nagy a háttérzaj.



„Omni” – Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon vízszintes helyzetbe kerül, akkor minden irányból veszi a hangokat. Ez akkor hasznos, ha több közeli beszélőre kell figyelni csendes környezetben.



**MEGJEGYZÉS** – Zajos környezetben helyezze a lehető legközelebb a SurfLink kihelyezett mikrofont a hang forrásához.

## A LED lámpa jelzései

A LED lámpa hasznos információkkal szolgál a SurfLink kihelyezett mikrofonnal kapcsolatban:

A LED LÁMPA JELZÉSE	A SURFLINK KIHELYEZETT MIKROFON ÁLLAPOTA
<b>Ki van kapcsolva</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva, és nem csatlakozik áramforráshoz</li> <li>• Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva és csatlakozik áramforráshoz, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.</li> <li>• A SurfLink kihelyezett mikrofon úgy tűnik, hogy be van kapcsolva, de nem működik, fel kell tölteni az akkumulátort.</li> </ul>
<b>Lassan villogó zöld jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor töltődik és a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva</li> </ul>
<b>Zöld jelzés 2 másodpercig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A SurfLink kihelyezett mikrofon sikeresen bekapcsolt</li> </ul>
<b>Lassan villogó piros jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor töltöttsége alacsony és a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva</li> </ul>
<b>Piros jelzés 2 másodpercig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva</li> </ul>
<b>Gyorsan villogó piros jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valószínűsíthető meghibásodás. Nézze meg a Hibaelhárítási útmutató részt.</li> </ul>
<b>Lassan villogó kék jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valószínűsíthető meghibásodás. Nézze meg a Hibaelhárítási útmutató részt.</li> </ul>
<b>Gyorsan villogó kék jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SurfLink kihelyezett mikrofon aktív szinkronizálási állapotban van</li> </ul>

## Hogyan kell viselni

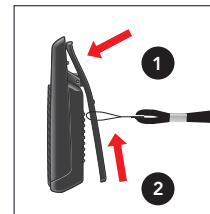
A SurfLink kihelyezett mikrofont fel lehet a ruhára csíptetni, vagy nyakpánttal a nyakba is akasztható. A legjobb teljesítmény elérése érdekében a SurfLink kihelyezett mikrofon 20 centiméterre legyen a beszélő szájától.

**Csipető** – Finoman nyomja meg a csipetőt, ahogy a képen látja. Csúsztassa rá a csipető nyitott felét a ruhára, majd engedje el. Győződjön meg róla, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon biztonságosan rögzült a ruhán.



**Nyakpánt (opcionális)** –

1. Finoman nyomja meg a csipetőt, ahogy a képen látja.
2. Illesse a nyakpánt hurkot a csipető nyitott felébe, és emelje feljebb a hurkot a csipető teteje felé. Engedje el a csipetőt. Győződjön meg róla, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon biztonságosan rögzült a nyakpánthoz.



**MEGJEGYZÉS** – a jobb jel-zaj arány eléréséhez kérje meg audiológusát, hogy a hallókészülékének mikrofonját a SurfLink kihelyezett mikrofon használatakor állítsa be (némitsa le vagy halkítsa rajta).

## Audio streaming

A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolása után automatikusan elkezdődik a hangok átsugárzása a szinkronizált hallókészülékekbe. A LED lámpa lassan kéken villog, így jelzi, hogy az átsugárzás folyamatban van, és a SurfLink kihelyezett mikrofon akkumulátora működőképes.

Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont kikapcsoljuk, akkor az átsugárzás automatikusan megszakad.

A páciens a hallókészüléken keresztül is be tudja állítani az átsugárzott hang hangerejét. A SurfLink kihelyezett mikrofon nem tartalmaz beépített hangerő-szabályozót.

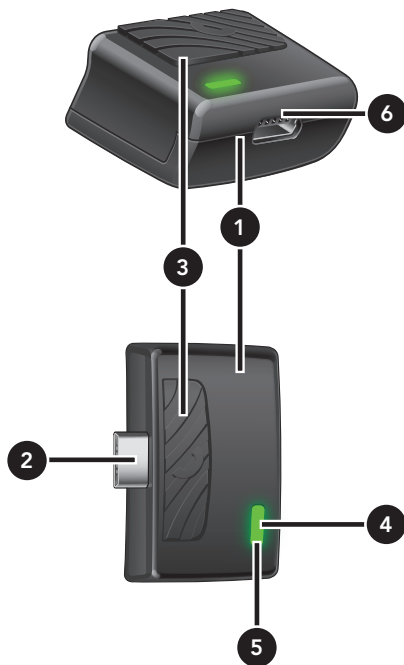
**TIPP** – Próbálja meg közelebb helyezni a SurfLink kihelyezett mikrofont a televízióhoz. A kényelmes hallásszint eléréséhez igazítsa a SurfLink kihelyezett mikrofont a megfelelő távolságra a televízió hangszórójától, vagy módosítsa a televízió hangerejét.

## Együtműködés más eszközökkel

Ha Ön egyidőben SurfLink Mobile-t is használ, akkor a telefonhívás átsugárzásakor a SurfLink Mobile prioritást élvez a SurfLink kihelyezett mikrofon átsugárzásával szemben. Amikor befejeződik a SurfLink Mobile telefonhívás átsugárzása, akkor automatikusan folytatódik a SurfLink kihelyezett mikrofon átsugárzása a hallókészülékbe.

A SurfLink kihelyezett mikrofonból érkező átsugárzás egyenlő prioritási szinten áll a SurfLink Média egyidőben történő átsugárzásával, ilyenkor az elsőként elérhető átsugárzási forrás képez prioritást.

Ha Ön SurfLink Távirányítót vagy SurfLink Mobile-t használ, akkor a távirányító utasításai fognak továbbra is a hallókészülékbe érkezni.



## SurfLink Mini Mobile

### A szabályozók áttekintése

#### 1. SurfLink Mini Mobile Adapter

#### 2. Apa MikroUSB csatlakozó

Itt csatlakoztatható SurfLink Mini Mobile Adapter a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.

#### 3. Multifunkciós nyomógomb

Ezzel szabályozható a SurfLink Mini Mobile Adapter működése.

#### 4. LED lámpa

Megmutatja a SurfLink Mini Mobile Adapter aktuális állapotát.

#### 5. Beépített mikrofonok

Felveszik a hangot és a hallókészülékbe továbbítják azt.

#### 6. Anya MikroUSB csatlakozó

Ide csatlakoztatható a feltöltőkábel.

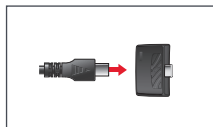
## A SurfLink Mini Mobile működése

### Alacsony elemtöltöttség és feltöltés

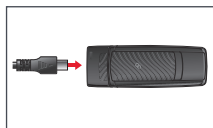
Ha a SurfLink Mini Mobile be van kapcsolva, és az akkumulátor kezd lemerülni, akkor a LED lámpa lassan pirosan kezd villogni, amíg az eszköz automatikusan ki nem kapcsol, vagy a feltöltés el nem kezdődik. Amikor a SurfLink Mini Mobile áramforráshoz van csatlakoztatva, a LED lámpa folyamatosan zölden világít, és a feltöltés automatikusan elkezdődik. Amikor az eszköz bekapcsol, akkor a folyamatos zöld lámpát egyéb LED jelzések váltják fel. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, akkor a folyamatos zöld LED világítás kikapcsol.

### Általános feltöltési mód

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a feltöltő kábel mikro USB végét a SurfLink Mini Mobile mikro USB csatlakozójába. Csatlakoztassa a feltöltő kábel USB végét az anya USB csatlakozóhoz, ami pl. a konnektorba illeszthető feltöltő adapteren, az autós feltöltő adapteren, vagy a számítógépen található.



A SurfLink Mini Mobile és a SurfLink kihelyezett mikrofon egyszerre is tölthetők, ha össze vannak kapcsolva egymással. A feltöltés ideje alatt az audio streaming hosszabb időt vehet igénybe.



### Multifunkciós nyomógomb

#### Be-és kikapcsolás

*Bekapcsolás* – Amikor a SurfLink Mini Mobile ki van kapcsolva, akkor a bekapcsoláshoz nyomja meg a nyomógombot 2 másodpercig, majd engedje el. Ekkor LED lámpa zöldre vált, így mutatja, hogy az eszköz be van kapcsolva.

*Kikapcsolás* – Amikor a SurfLink Mini Mobile be van kapcsolva, akkor a kikapcsoláshoz nyomja meg a nyomógombot 2 másodpercig majd engedje el. Ekkor a LED lámpa pirosra vált, így mutatja, hogy az eszköz ki van kapcsolva.

#### Párosítás Bluetooth eszközzel

Ahhoz, hogy a SurfLink Mini Mobile Adapter fogadni tudja a Bluetooth eszközből érkező audio tartalmat, először párosítani kell egymással az eszközöket. A párosítási folyamat elkezdéséhez kapcsolja be a Bluetooth eszközön a párosítás módot. Ha nem tudja, hogy ezt hogyan kell megtennie, nézze meg a Bluetooth eszköz felhasználói útmutatóját.

Ha szeretné a SurfLink Mini Mobile Adapteren bekapcsolni az aktív Bluetooth párosítási módot, győződjön meg róla, hogy be van kapcsolva és nincs Bluetooth-on át más eszközhöz csatlakozva (ilyen esetben a LED lámpa lassan zölden villogna). Kattintson duplán a nyomógombra, ekkor a LED gyorsan kéken kezd villogni. A Mini Mobile Adapter 60 másodpercig marad aktív párosítási módban. Amikor megjelenik a termék neve a Bluetooth eszközön (SurfLink Mini), válassza ki.

A 2 másodpercig zölden világító LED lámpa tanúsítja, hogy a Bluetooth eszközzel való párosítás sikeresen megtörtént, a gyorsan pirosan villogó LED pedig a sikertelen párosítási kísérletet jelzi. Ha szeretne kilépni a Mini Mobile Adapteren a párosítási módból, akkor nyomja meg 2 másodpercig a nyomógombot, majd engedje el. Ezáltal a Mini Mobile Adapter kikapcsolt állapotba kerül.

A telefonjával csak egyszer kell párosítania a SurfLink Mini Mobile Adaptert, mert utána automatikusan összekapcsolódnak Bluetooth-on keresztül, ha mind-egyik be van kapcsolva és a vezeték nélküli kapcsolat hatótávolságán belül vannak. A Mini Mobile Adapter egy időben maximum 2 Bluetooth eszközhöz csatlakoztatható, párosítható.

#### Bluetooth áttekintés

A Bluetooth egy vezeték nélküli kommunikációs technológia, amelyet audio és adatátvitelre használnak. Ha SurfLink Mini Mobile-lal szeretné használni a Bluetooth eszközt, akkor az eszköznek támogatnia kell legalább az egyiket az alább felsorolt Bluetooth profilok közül:

- Telefonhívás kezdeményezéséhez/fogadásához az Ön Bluetooth eszközének támogatnia kell a " "Szabad kéz" ("Hands-Free" (HFP) profilt.
- A zenehallgatáshoz az Ön Bluetooth eszközének támogatnia kell a "Media" (A2DP) profilt.

A Bluetooth kommunikáció engedélyezéséhez 2 folyamatnak kell megtörténnie::

*Párosítás* – kapcsolatot létesít a Bluetooth eszköz és a SurfLink Mini Mobile Adapter között

*Kapcsolódás* – megteremti a lehetőséget az audiotartalom átjátszására a korábban párosított Bluetooth eszközzől az Ön hallókészüleibe a SurfLink Mini Mobile Adapteren keresztül.

#### Telefonhívásokkal kapcsolatos tudnivalók

A SurfLink Mini Mobile Adapter lehetővé teszi telefonhívások fogadását, elutasítását, várakoztatását és átirányítását a Bluetooth-on kapcsolódó telefonról vagy telefonra.

**Bejövő hívás fogadása** – Amikor a hallókészülékében meghallja a bejövő hívás csengőhangját, akkor röviden nyomja meg, majd engedje el a Mini Mobile Adapter nyomógombját.

**Bejövő hívás elutasítása** – Amikor a hallókészülékében meghallja a bejövő hívás csengőhangját, akkor 2 másodpercig nyomja meg a Mini Mobile Adapter nyomógombját. Engedje el a nyomógombot, amikor a csengőhang abbamarad.

**Hívásvárakoztatás** – Folyamatban lévő telefonhívás közben röviden nyomja meg majd engedje el a Mini Mobile Adapter nyomógombját.

**Hívásátírányítás** – Folyamatban lévő telefonhívás közben 2 másodpercig nyomja meg a Mini Mobile Adapter nyomógombját, így a Mini Mobile Adapterre érkező hívás átirányítható a telefonra. Ezáltal ha szeretné, akkor a hívás a telefonon keresztül is lefolytatható. Ha szeretné visszairányítani a hívást a Mini Mobile Adapterre, akkor nyomja meg újra a nyomógombot, és tartsa nyomva több mint 2 másodpercen keresztül.

Telefonhívás közben a SurfLink Mini Mobile Adapter veszi az Ön hangját, így a hívó fél hallhatja Önt a beszélgetés közben. Amennyiben zajos környezetben tartózkodik, tegye közelebb a Mini Mobile Adaptert a szájához.

## Zene és átjátszott audiotartalom meghallgatása

Ha szeretné meghallgatni a hallókészülékében a zenét vagy más audio tartalmat, egyszerűen játssza le az audiotartalmat a csatlakoztatott Bluetooth eszközön, és akkor az átjátszásra kerül a SurfLink Mini Mobile-on keresztül. Nem szükséges megnyomni a SurfLink Mini Mobile Adapter nyomógombját.

## Gyári beállítások visszaállítása

Ha szeretné visszaállítani a SurfLink Mini Mobile Adapteren a gyári beállításokat, győződjön meg róla, hogy az eszköz be van kapcsolva, nem kapcsolódik Bluetooth-on keresztül más eszközhöz (ilyenkor a LED lámpa lassan zölden villog). Kattintson duplán a nyomógombra, ekkor a LED lámpa elkezd gyorsan kéken villogni. Nyomja a nyomógombot 12 másodpercen át, amíg a LED lámpa gyorsan pirosan nem kezd villogni. A visszaállítást követően Mini Mobile Adapter automatikusan kikapcsol.

## A LED lámpa jelzései

LED lámpa hasznos információkkal szolgál a SurfLink Mini Mobile Adapterrel kapcsolatban:

A LED LÁMPA JELZÉSE	SURFLINK MINI MOBILE ADAPTER ÁLLAPOTA
<b>Ki van kapcsolva</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SurfLink Mini Mobile Adapter ki van kapcsolva és nem csatlakozik áramforráshoz.</li> <li>• Ha a SurfLink Mini Mobile Adapter ki van kapcsolva és áramforráshoz csatlakozik, akkor a készülék teljesen fel van töltve.</li> </ul>
<b>Lassan villogó zöld jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A SurfLink Mini Mobile Adapter be van kapcsolva, de nem csatlakozik Bluetooth eszközhöz</li> </ul>
<b>Zöld jelzés 2 másodpercig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mini Mobile Adapter sikeresen bekapcsolt.</li> <li>• Mini Mobile Adapter párosítása sikeres volt a Bluetooth eszközzel..</li> </ul>
<b>Folyamatos zöld jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor töltődik és a SurfLink Mini Mobile Adapter ki van kapcsolva.</li> <li>• Ha a SurfLink Mini Mobile Adapter töltődik és be van kapcsolva, akkor a folyamatosan világító zöld jelzést röviden megszakíthatják egyéb LED jelzések.</li> </ul>
<b>Lassan villogó piros jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor töltöttsége alacsony és a SurfLink Mini Mobile Adapter be van kapcsolva</li> </ul>
<b>Piros jelzés 2 másodpercig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A SurfLink Mini Mobile Adapter ki van kapcsolva</li> </ul>
<b>Gyorsan villogó piros jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem sikerült a párosítás a Bluetooth eszközzel.</li> <li>• Gyári beállítások visszaállítása.</li> </ul>
<b>Lassan villogó kék jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mini Mobile Adapter kapcsolódik Bluetooth eszközhöz..</li> </ul>
<b>Gyorsan villogó kék jelzés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mini Mobile Adapter megkísérli a párosítást Bluetooth eszközzel.</li> </ul>



## Általános használat

A SurfLink Mini Mobile Adapter hatékony használatához tartsa olyan helyen, ahol könnyen elérí, így gyorsan meg tudja nyomni a nyomógombot, ha bejövő hívás érkezik, és bele tud beszélni a beépített mikrofonokba. A leginkább előforduló esetek közé a következők tartoznak:

HELYZET	OPTIMÁLIS BEÁLLÍTÁS
SurfLink Kihelyezett mikrofon audio tartalom átjátszása a távoli beszélőtől.	A távoli beszélő SurfLink kihelyezett mikrofont visel, ami be van kapcsolva. <b>VAGY</b> A távoli beszélő SurfLink kihelyezett mikrofont visel (ami be van kapcsolva), és az a SurfLink Mini Mobile Adapterhez csatlakozik (ami ki van kapcsolva).
Aktív telefonhívás átjátszása	SurfLink kihelyezett mikrofon SurfLink Mini Mobile Adapterhez csatlakozik, és mindkettő be van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a Mini Mobile Adapter nyomógombját a bejövő hívás fogadásához.</li></ul>
Zene vagy egyéb audio tartalom átjátszása	SurfLink kihelyezett mikrofon SurfLink Mini Mobile Adapterhez csatlakozik, és mindkettő be van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>• Kezdje meg az audio lejátszást a Bluetooth eszközön.</li></ul>
Fontos, hogy a hallókészülékek mikrofonjai aktívan működjenek, de tegyék lehetővé bejövő telefonhívás érzékelését.	SurfLink kihelyezett mikrofon SurfLink Mini Mobile Adapterhez csatlakozik, és mindkettő be van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nincs aktív átjátszás a mobil telefonról.</li></ul>

PROBLÉMA	PROBLÉMA LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Egyik vagy mindkét hallókészüléknél váratlanul megszakadt a streaming.	A hallókészülék lehet, hogy a vezeték nélküli hatótávolság peremén van.	Menjen közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.
	A hallókészülék elemtöltöttségi szintje nem elegendő az átsugáráshoz.	Cserélje ki a hallókészülék-elemet.
	Valamilyen nagyobb tárgy (bútor vagy fal) leárnyékolja a jelet.	A jobb teljesítmény eléréséhez a hallókészülékeknek a jel hatósugarán belül kell lenniük.
	Elavult a hallókészülék szoftver verziója.	Az audiológusnak frissítenie kell a hallókészülék szoftverét a legújabb verzióra.
A LED lámpa lassan kéken villog, de átsugárzott hang nem hallható a hallókészülékben.	A hallókészülékek nincsenek a vezeték nélküli hatótávolságon belül.	Menjen közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.
	A hallókészülékek nincsenek megfelelően szinkronizálva a SurfLink kihelyezett mikrofonnal.	Szinkronizálja a hallókészülékeket a SurfLink kihelyezett mikrofonnal.
	A hallókészülék elemtöltöttségi szintje nem elegendő az átsugáráshoz.	Cserélje ki a hallókészülék-elemet.
A LED lámpa folyamatosan pirosan villog gyorsan.	Valószínűsíthető meghibásodás.	Kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont, várjon 15 másodpercig, majd újra kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont.
Nehéz hallani a beszélőt zajos környezetben.	A SurfLink kihelyezett mikrofon túl messze van a beszélőtől.	Helyezze közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofont a beszélő szájához.
	A SurfLink kihelyezett mikrofon nincs megfelelően elhelyezve az optimális átsugárzás eléréséhez.	Helyezze át és fordítsa kicsit jobbra vagy balra a SurfLink kihelyezett mikrofont.
	A jel-zaj teljesítmény nem optimális a jelenlegi hallókészülék-memóriához.	Váltson át arra a memóriára, amelyet audiológusa SurfLink kihelyezett mikrofon használatára állított be.

## Hibaelhárítási útmutató

## SurfLink Mini Mobile

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Az átjátszott audio tartalom túl hangos vagy túl halk a hallókészülékben.	A Bluetooth eszköz nem a megfelelő hangerőn streamel.	Állítsa be a hangerőszintet a Bluetooth eszközön.
A LED lámpa lassan kéken villog, de nem hallható átjátszott audio tartalom a hallókészülékben.	Előfordulhat, hogy a SurfLink Mini Mobile Adapter nem csatlakozik a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.	Győződjön meg róla, hogy a Mini Mobile Adapter megfelelően csatlakozik a kihelyezett mikrofonhoz.
	Előfordulhat, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a kihelyezett mikrofont.
A hívó fél nem hallja az Ön hangját a telefonhívás során.	Előfordulhat, hogy a SurfLink Mini Mobile túl messze van az Ön szájától.	Helyezze közelebb a SurfLink Mini Mobile-t a szájához.
Az átsugárzott Bluetooth audio tartalom minősége nem állandó.	Előfordulhat, hogy a Bluetooth eszköz a vezeték nélküli hatósugáron kívül van.	Helyezze közelebb a Bluetooth eszközt a SurfLink Mini Mobile-hoz.
	Merül az akkumulátor a SurfLink Mini Mobile Adapterben.	Töltse fel a Mini Mobile Adaptert.
	Valamilyen nagyobb tárgy (bútor vagy fal) leárnyékolja a jelet.	A jobb teljesítmény eléréséhez a SurfLink Mini Mobile-nak a Bluetooth eszköz hatósugarán belül kell lennie.
Az okostelefon jelzéseket nem mindig kapja meg az eszköz.	A jelzések időtartama túl rövid.	Hosszabbítsa meg a jelzések időtartamát, hogy elegendő idő legyen az átjátszás elkezdéséhez.
Nem lehet Bluetooth-on át egynél több Bluetooth eszközt párosítani.	A SurfLink Mini Mobile Adapter már aktív Bluetooth kapcsolatban van.	Szüntesse meg az aktív Bluetooth kapcsolatot és aztán próbálja meg az új eszközzel a Bluetooth-on keresztül a párosítást.

## Szükséges információk



Az elektromos eszközökből keletkező hulladékot a helyi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni.

### Az elavult elektronika megsemmisítésének szabályai

A Paradigm és a helyi törvények együttes ajánlása alapján a SurfLink kihelyezett mikrofont a helyi elektronikai újrahasznosítási/megsemmisítési szervek igénybevételével selejtezze le.

A lenti utasításokat a megsemmisítést/újrahasznosítást végző személyek számára mellékeltük. Kérjük, a készülékkel együtt juttassa el ezt a kézikönyvet is a SurfLink kihelyezett mikrofon megsemmisítését végző személyzetnek.

### Kizárólag a megsemmisítést/újrahasznosítást végző szervek számára

Ez a termék Lithium Ion Polymer akkumulátort használ. Az akkumulátor eltávolításához:

- Kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán található két csavart.
- A hátlapot csúsztassa felfelé a felső- és alsó részek elválasztásához.
- Távolítsa el az akkumulátort és ragassza le a konnektor részét a véletlenszerű kislülés elkerülése érdekében.
- Válassza le az akkumulátort a hátlapról egy vékony penge segítségével.

A SurfLink Mini Mobile Adapter akkumulátorának eltávolításához:

- Kapcsolja ki a SurfLink Mini Mobile Adaptert.

- Távolítsa el a készülék hátoldalán található két csavart.
- A hátlapot csúsztassa felfelé a felső- és alsó részek elválasztásához.
- Távolítsa el az akkumulátort és ragassza le a konnektor részét a véletlenszerű kislülés elkerülése érdekében. Válassza le az akkumulátort a mikro USB-ről az újjával

### Rendeltetésszerű használat

A SurfLink kihelyezett mikrofon egy kiegészítő eszköz a vezeték nélküli légvezetéses hallókészülékhez. Működése során vezeték nélkül továbbítja az audio jeleket a SurfLink kihelyezett mikrofon környezetéből egyenesen a hallókészülékbe.

A SurfLink kihelyezett mikrofon az IEC 60601-1 orvosi eszközök B típusú alkalmazott részébe tartozik.

A SurfLink kihelyezett mikrofont a Nemzetközi Elektromágnetikus Kompatibilitási Szabványok figyelembe vételével tervezték. Ennek ellenére előfordulhat, hogy interferenciát tapasztal, melyet feszültségingadozások, reptéri fémdetektorok, egyéb orvosi felszerelés által keltett elektromágneses mezők, rádió jelek és elektrosztatikus kislések okozhatnak.

Ha más orvosi készüléket vagy implantátumot használ - mint a defibrillátor, pacemaker - és tart tőle, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon használata interferenciát okozhat ezekkel az orvosi készülékekkel, kérjük lépjen kapcsolatba az orvosával vagy az orvosi eszköz gyártójával, hogy pontos információt kaphasson a lehetséges konfliktusokról.

Sem a SurfLink kihelyezett mikrofon, sem a Mini Mobile Adapter nem használható MRI eljárás ideje alatt.

## Repülőgépen való használat

Sem a SurfLink kihelyezett mikrofon, sem a Mini Mobile Adapter nem használható repülőgépen, kivéve, ha a repülőlési személyzet erre külön engedélyt ad.

## Nemzetközi használat

A SurfLink kihelyezett mikrofon olyan rádiófrekvencián működik, mely az Ön országában vagy régiójában engedélyezett, de más régiókban vagy országokban előfordulhat, hogy nincs engedélyezve. Ügyeljen arra, hogy más országokban a készülék interferenciát vagy működési zavart okozhat más elektromos készülékek jelenlétében.

A SurfLink kihelyezett mikrofonban levő akkumulátor nem cserélhető. Ne próbálkozzon az akkumulátor lecserélésével.

## Szabályozási közlemények FCC/IC információ

---

FCC ID: EOA-CM

IC: 6903A-CM (Model 400)

### FCC Közlemény

Ez a készülék teljesíti az FCC szabályok 15. részét és a Kanadai Iparengedély-kötelezettség RSS standardjait. A működtetésnek két feltétele van: (1) Ez a készülék nem okozhat ártalmas interferenciát, és (2) ez a készülék elfogad bármely kapott interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek a készülék nemkívánatos működését okozzák.

Megjegyzés: A gyártó nem felelős bármely rádió vagy televízió interferenciáért, amelyet ennek a készüléknek a nem engedélyezett módosítása okoz. Az ilyen módosítások érvényteleníthetik a használati jogosságát, hogy használja a készüléket.

A SurfLink kihelyezett mikrofon európai verziója 863-865 Mhz sávzélességben és 10 dB-es maximális sugárzási teljesítményen működik.

A Paradigm ezennel kijelenti, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon teljesíti az 1999/5/EC direktíva alapvető követelményeit és egyéb lényeges rendelkezéseit. A Megfelelőségi nyilatkozat egy példánya az alábbi címeken szerezhető be.

## Vezeték nélküli technika leírása

A SurfLink kihelyezett mikrofon európai verziója 863-865 MHz sávzélességen és 10 dBm maximális sugárzási teljesítményen működik, 342KFXD átviteli modulációs típusal. A rádió hangszórójának sávzélessége 300 kHz.

A SurfLink kihelyezett mikrofon észak-amerikai verziója 902-928 MHz sávzélességen és 20 dBm maximális sugárzási teljesítményen működik, 508KF1D átviteli modulációs típusal. A rádió hangszórójának sávzélessége 300 kHz.

A SurfLink Mini Mobile Adapter 2.4-2.4835 GHz sávzélességen és 5.7 dBm maximális sugárzási teljesítményen működik, 1M12FXD átviteli modulációs típusal. A rádió hangszórójának sávzélessége 1 MHz.

A SurfLink kihelyezett mikrofont és a SurfLink Mini Mobile Adaptert a következő kibocsátási és védettségi tesztekre tesztelték, amelyeken megfelelt:

- IIEC 60601-1-2 sugárzással szembeni védettségi követelmények az 1. csoport B osztályra vonatkozóan, ahogy azt a CISPR 11 kimondja.
- RF sugárzással szembeni védettség 10 V/m mező szinten 80 MHz és 2.7 GHz között, illetőleg a kommunikációs eszközök magasabb mező szintjén, ahogy azt az IEC 60601-1-2 9.táblázata kimondja.
- Védettség a teljesítményszint frekvencia mágneses mező ellen 30 A/m mező szinten.
- ESD védettségi szintek +/- 8 kV vezetés mentesítés és +/- 15 kV légtelenítés

## FCC/IC Information

SurfLink kihelyezett mikrofon:  
FCC ID: EOA-CM  
IC: 6903A-CM (Model 400)

SurfLink Mini Mobile Adapter  
FCC ID: EOA-CMA  
IC: 6903A-CMA (Model 500)

## FCC Közlemény

Ez a készülék teljesíti az FCC szabályok 15. részét és a Kanadai Iparengedély-kötelezettség RSS standardjait. A működtetésnek két feltétele van: (1) Ez a készülék nem okozhat ártalmas interferenciát, és (2) ez a készülék fogad bármely kapott interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek a készülék nemkívánatos működését okozzák.

**MEGJEGYZÉS:** A gyártó nem felelős bármely kialakult rádió vagy televízió interferenciáért, amelyet ennek a készüléknek az engedély nélküli módosítása okoz. Az ilyen módosítások érvényteleníthetik a használó jogosultságát, hogy használja a készüléket.

A SurfLink kihelyezett mikrofon európai verziója 863-865 MHz sávzélességen és 10 dBm maximális sugárzási teljesítményen működik, 342KFXD átviteli modulációs típusal.

A SurfLink Mini Mobile Adapter 2.4-2.4835 GHz sávzélességen és 5.7 dBm maximális sugárzási teljesítményen működik, 1M12FXD átviteli modulációs típusal.

Paradigm, Inc.  
6600 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA

### **Európai képviselő**

Paradigm, Inc. European Headquarters  
Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park  
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX  
United Kingdom

### **Magyarországi képviselő:**

Starkey Laboratórium Kft.  
1119 Budapest, Fehérvári út 79.  
+36 1 462 6050  
www.starkey.hu



A következő szimbólumokat használtuk jelenlegi,  
a SurfLink kihelyezett mikrofonról és SurfLink Mini  
Mobile Adapterről szóló dokumentumban:

Ez az eszköz rádiófrekvenciás jelet  
hoz létre és fogad. Interferencia  
történhet a következő szimbólumokkal  
ellátott eszközök közelsége esetén



Másodosztályú eszköz



Veszélyes hulladékként kezelendő



Olvassa el a felhasználói útmutatót







